FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 165
Enu. 28

CINQUIÈME DU CAN

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Québec — District No. 165 Labelle — S. District No. 44 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 15 — {in / dans} Notre Dame de Bonsecours (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par David Racicot {Enumerator. / Recenseur.} — 3 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling-House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or ordinal number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordinal dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if naturalized an sujet. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (No instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed (e.g. "in bush," "in factory," "on farm," "in foundry shop"). / Mentionner où la personne est employée (par exemple "au bois," "à la manufacture," "sur la ferme," "à la fonderie").	Weeks employed in 1910 at principal occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heure de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois (ou métiers) secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where reported by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque rapporté à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année qui vient.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English. In 1911 for persons in Province of Quebec, "College, Convent or University." / Sait parler l'anglais. En 1911 pour les personnes de la province de Québec, "Collège, Couvent ou Université."	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	23	23 Legre Isidore	Rang du front	M	chef	m	octobre	1869	27	Canada			Français	canadien-français	Cath. R.	cultivateur	o. o. o.	oui																					
2		" Délia	" " "	F	épouse	m	août	1871	20	Canada			"	"	"	ménagère	rien																					
3		" Laws Albert	" " "	M	domestique	c	sept	1895	13	Canada			"	"	"	journalier	o. g. o.				garçon	5		60		2.00												
4	24	24 Benedum Louis	" " "	M	chef	m	sept	1870	41	Canada			"	"	"	cultivateur	o. o. o.													3700	4200	13.00						
5		" Emay	" " "	F	épouse	m	juin	1882	29	Ont			"	"	"	ménagère	rien																					
6		" Joseph	" " "	M	frère	c	juillet	1847	64	Canada			"	"	"	rien	rien																					
7		" Marie Blanche	" " "	F	sœur	c	octobre	1852	49	Canada			"	"	"	ménagère	rien																					
8	25	25 Menard Auguste	" " "	M	chef	m	novembre	1864	57	Canada			"	"	"	cultivateur	o. o. o.														900	7.50						
9		" Angèle	" " "	F	épouse	m	mars	1858	53	Canada			"	"	"	ménagère	rien																					
10		" Auguste	" " "	M	fils	c	décembre	1891	20	Canada			"	"	"	fabricant de boîtes	o. o. o.				à la maison																	
11		" Blanche	" " "	F	fille	c	janv	1894	17	Canada			"	"	"	aucun	rien				à la maison																	
12		" Agnes	" " "	F	fille	c	avril	1897	14	Canada			"	"	"	aucun	rien				à la maison																	
13		" Louis	" " "	M	fils	c	avril	1898	13	Canada			"	"	"	aucun	rien				à la maison																	
14	26	26 Bourdon Henri	" " "	M	chef	m	décembre	1867	44	Canada			"	"	"	cultivateur	o. o. o.														2.300	13.00						
15		" Sophie	" " "	F	épouse	m	juin	1870	41	Canada			"	"	"	aucun	rien																					
16		" Laura	" " "	F	fille	c	avril	1894	17	Canada			"	"	"	Institutrice	3. 3. 3.					40				180												
17		" Lorenza	" " "	F	fille	c	avril	1896	15	Canada			"	"	"	aucun	rien																					
18		" Annabelle	" " "	F	fille	c	juin	1898	13	Canada			"	"	"	aucun	rien																					
19		" Gracia	" " "	F	fille	c	décembre	1899	12	Canada			"	"	"	aucun	rien																					
20		" Omer	" " "	M	fils	c	janv	1901	10	Canada			"	"	"	aucun	rien																					
21		" Lucien	" " "	M	fils	c	sept	1906	5	Canada			"	"	"	aucun	rien																					
22		" M. Jeanne	" " "	F	fille	c	mai	1907	4	Canada			"	"	"	aucun	rien																					
23	27	27 Coté Frédéric	" " "	M	chef	m	juin	1862	49	Canada			"	"	"	cultivateur	o. o. o.																					
24		" Olive	" " "	F	épouse	m	janv	1863	48	Canada			"	"	"	aucun	rien																					
25	28	28 Menard James	" " "	M	chef	m	avril	1862	39	Ont			"	"	"	cultivateur	o. o. o.														500	99	13.12						
26		" Rosanna	" " "	F	épouse	m	juillet	1879	32	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
27		" Albina	" " "	F	fille	c	octobre	1899	13	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
28		" Délia	" " "	F	fille	c	octobre	1899	12	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
29		" Lucia	" " "	F	fille	c	mars	1902	9	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
30		" Albert	" " "	M	fils	c	mai	1905	6	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
31		" Arthure	" " "	M	fils	c	décembre	1909	2	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
32		" Archille	" " "	M	fils	c	juillet	1910	1/2	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
33	29	29 Lalonde Télesphore	" " "	M	chef	m	octobre	1862	28	Ont			"	"	"	cultivateur	o. o. o.														1500	6.00	32.50						
34		" Rébeca	" " "	F	épouse	m	janvier	1886	24	Lisc			"	"	"	aucun	rien																					
35		" Emile	" " "	M	fils	c	avril	1910	1/2	Lisc			"	"	"	aucun	rien																					
36	30	30 Lamel Lemon	" " "	M	chef	m	octobre	1871	40	Lisc			"	"	"	cultivateur	o. o. o.														500	2.00						
37	30	" Elodie	" " "	F	épouse	m	juillet	1875	38	Lisc			"	"	"	aucun	rien																					
38		" Brangere	" " "	F	fille	c	juin	1904	7	Lisc			"	"	"	aucun	rien																					
39	31	31 Goulet Mathieu	" " "	M	chef	m	mars	1876	36	Ont			"	"	"	charpentier-Menuisier	o. o. o.					50		60		700												
40		" Marcelina	" " "	F	épouse	m	mai	1878	33	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
41		" Adonee	" " "	M	fils	c	octobre	1898	13	Ont			"	"	"	aucun	rien				à la maison																	
42		" Ernest	" " "	M	fils	c	janv	1901	10	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
43		" Omer	" " "	M	fils	c	janvier	1902	9	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
44		" Valida	" " "	F	fille	c	janvier	1904	7	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
45		" Jeanne	" " "	F	fille	c	janv	1906	5	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
46		" Lorraine	" " "	F	fille	c	juin	1907	4	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
47		" Orphise	" " "	M	fils	c	janv	1909	2	Ont			"	"	"	aucun	rien																					
48	32	32 Chalifoux Johnny	" " "	M	chef	m	avril	1878	39	Lisc			"	"	"	cultivateur	o. o. o.																					
49		" Eugenie	" " "	F	épouse	m	juin	1878	39	Lisc			"	"	"	aucun	rien																					
50		" Léopold	" " "	M	fils	c	juillet	1902	9	Lisc			"	"	"	aucun	rien																					

Transcription of the Census Schedule